



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁÁ'MTE'G'G  
SAAMELAISKÄRÄJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemiedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



Gränslösa möjligheter  
EUROPEISKA UNIONEN  
Europeiska regionutvecklingsfonden  
**INTERREG  
IV A/NORD**

Sää'm parlamentaarlaž suávtõs (Lää'ddjânnam, Taarr da Ruõcc sää'mtee'g'g õhttsažtuâjjorgan) alttad 1.9.2012 õhttsažtá'vyjânnmlaž sää'mkiõl ämmat/resursskõõskõõzz vuâddeemha'ñkkõõzz, kää'tt poott 30.6.2014. Ha'ñkkõõzz vä'lddteäggteei lij EU Interreg Sápmi Nord IV A da tuâi praksiizz čõõdtem diõtt Lää'ddjânnam sää'mte'g'g áacc

### **mie'rräiggsaž nuõrttsää'm kiõlltuâjjtuállja**

äigga 1.9.2012 – 31.5.2014 (23 mänpââi ääi'jas) čõhčemannust 2012 ää'ljee'l, nõkam oudldõõzzin, što ha'ñkkõõzz obbeäggtoõs lij pravvum. Kiõlltuâjjtuâjjla tuõjju kooll kiõlhuõll, kiõl ooudâsviikkmoõš, terminologiituâjj, normm'mumuš da teâdtâm- da vuâ'pstemtuâjj. Kiõlltuâjjtuâjjli'žže vuei'tet mie'rreed še jee'res tuâimid, kook ko'lle õhttsažtá'vyjânnmlaž sää'mkiõl ämmat/resursskõõskõõzz vuâddeemha'ñkkõõsse.

Šiõttõsvuâddlaž ää'ntemõõlgtõssân lij tuâi ooudldem škoou'l'jumuš da lââ'ssen õõlgtet sää'mkiõl siltumuužž. Ha'ñkkõõ'sse oožžât vuõss'sâ'jest persoon, keä'st lij jie'nnkiõllân sää'mkiõll le'be va'steei kiõllsiltumuš. Tuâivvap ooccjest suâppi sää'mkiõl škoou'l'jumuužž (õllškooul/universitet), tobddmõš va'steei tuâjast da õhttsažkää'dd da –kiõli tubddmõõžž. Lää'ssen tuâivvap ämmatlaž siltumuužž, õhttsažtuâjjooddid, sää'mkiõl ke'rjjlaž siltumuužž di ooddid tuejjeed tuâi jiõččtuâimmsânji da täävtõsvuõdlânji.

Õhttsažtá'vyjânnmlaž sää'mkiõl ämmat/resursskõõskõõzz tuâjjkiõl liâ sää'mkiõll di lâä'ddkiõll da ruõcc/taarrkiõll. Kõõskõõzz tuâjjan lij õõutsâ'jest sää'mtee'g'g'ivui'm õhttsažtá'vyjânnmlaž kiõllõhttsažtuâi ravvumuš da ooudâsviikkmoõš, sää'mkiõl ravvumuš da ooudâsviikkmoõš nu'tt, što tä'st peäggtum kiõlljoouk o'dinaknallšem taarb, kiõlltuâi da resuurzz vää'ldet lokku, da nu'tt še sää'mkiõl jeálltumuš da staanumuš puõ'ttiäi'jest.

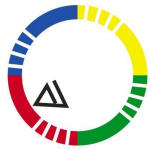
Kiõlltuâjjtuâjjlaž lij tuâjjkõskkvuõdâst Lää'ddjânnam sää'mte'g'g da pä'lkkõõš meä'rrâât Lää'ddjânnam sää'mtee'g'g pä'lkkõõšriâšsâm mie'ldlânji. Tuâimmpai'kk sâjjdâatt ko'st-ne Sää'mtee'g'g tuâimmpai'kin le'be ko'st-ne suâppmõõžž mie'ldd. Ooccmõõžž mie'lddõõzzineez ä'lğge tuâimted Lää'ddjânnam sää'mtee'g'g piizarkâdda 10.8.2011 čiâss 16.00 mõõnee'st addrõõzzin: Sajos, 99870 Aanar. Lää'ssteâdaid tuâjast oudd mä. Kiõllstaanpiizar Outi Paadar te'l. 010 839 3119 le'be kiõllstaanpiizar Siiri Jomppanen, te'l. 010 839 3111. Sää'mtee'g'g tuâimmjumu'sše vuâitt tobdtõõttâd ne'ttaddrõõzzâst [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi)

Aanrest 23.7.2012

Sää'mte'g'g



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁÁ'MTE'Ģ  
SAAMELAISKÄRÄJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemiedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG  
IV A/NORD

Saamelainen parlamentaarinen neuvosto (Suomen, Norjan ja Ruotsin saamelaiskäräjien yhteistyöelin) aloittaa 1.9.2012 yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti/resurssikeskuksen perustamishankkeen, joka päättyy 30.6.2014. Hankkeen päärahoittaja on EU Interreg Sápmi Nord IV A ja tehtävän käytännön toteuttamista varten Suomen saamelaiskäräjät hakee

### **määräaikaista koltansaamen kielityöntekijää**

ajalle 1.9.2012 – 31.5.2014 (23 kuukaudeksi) syyskuusta 2012 alkaen, sillä edellytyksellä, että hankkeen kokonaisrahoitus varmistuu. Kielityöntekijän tehtäviin kuuluu kielenhuolto, kielenkehittäminen, terminologiatyö, normitus ja tiedotus- ja neuvontatyö. Kielityöntekijälle voidaan määrätä muita toimia, jotka kuuluvat yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti/resurssikeskuksen perustamishankkeeseen.

Säädösperusteisena kelpoisuusvaatimuksena on tehtävän edellyttämä koulutus ja lisäksi vaaditaan saamen kielen taitoa. Hankkeeseen haetaan ensisijaisesti henkilöä, jolla on saame äidinkielenä tai vastaava kielitaito. Toivomme hakijalta soveltuvaa saamen kielen koulutusta (korkeakoulu/yliopisto), kokemusta vastaavista töistä ja saamelaisyhteiskunnan ja –kielten tuntemusta. Lisäksi toivomme ammatillista osaamista, yhteistyökykyä, saamen kielen kirjallista taitoa sekä kykyä työskennellä itsenäisesti ja tavoitteellisesti.

Yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti/resurssikeskuksen työkielet ovat saamen kieli sekä suomen kieli ja ruotsin/norjan kieli. Keskukseen tehtävänä on yhdessä saamelaiskäräjien kanssa yhteispohjoismaisen kieliyhteistyön vahvistaminen ja kehittäminen, saamen kielen vahvistaminen ja kehittäminen niin, että kunkin kieliryhmän yksilölliset tarpeet, haasteet ja voimavarat huomioidaan, ja saamen kielen elävöittäminen ja turvaaminen tulevaisuudessa.

Kielityöntekijä on palvelussuhteessa Suomen saamelaiskäräjiin ja palkkaus määräytyy Suomen saamelaiskäräjien palkkausjärjestelmän mukaisesti. Toimipaikka sijaitsee jossakin saamelaiskäräjien toimipaikoista tai muualla sopimuksen mukaan. Hakemukset liitteineen tulee toimittaa Suomen saamelaiskäräjien sihteeristöön 10.8.2011 klo 16.00 mennessä osoitteella: Sajos, 99870 Inari. Lisätietoja työstä antaa ma. kieliasiainsihteeri Outi Paadar puh. 010 839 3119 tai kieliturvasihteeri Siiri Jomppanen, puh. 010 839 3111. Saamelaiskäräjien toimintaan voi tutustua nettiosoitteessa [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi)

Inarissa 23.7.2012

Saamelaiskäräjät



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁÁ'MTE'ĜĜ  
SAAMELAISKÄRÄJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemiedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



Grönösa möjligheter  
EUROPEISKA UNIONEN  
Europiska regioner  
Svealandregionen  
**INTERREG  
IV A/NORD**

Sámi parlamentáralaš ráđđi (Norgga, Ruoŋa ja Suoma sámedikkiid oktasašbargoorgána) álggaha čakčamánu 1. beaivve 2012 Davviriikkalaš sámegiela fága- ja resursaguovddáža vuodđudanprošeavtta, mii bistá geassemánu 30. beaivái 2014. Prošeavtta ruhtada EU-Interreg Sápmi Davvi IV A ja barggu čadaheami várás Suoma sámediggi ohcá

### **mearreáigásaš nuortalašgielat giellabargi**

áigái 1.9.2012 – 31.5.2014 (23 mánnui). Álggaheapmi čakčamánu álggus 2012 dainna eavttuin, ahte prošeavtta ollislaš ruhtadeapmi sihkkarastojuvvo. Giellabargái gullet čuovvovaš barggut sámegielas: giellagáhtten, giela ovddideapmi, terminologijabargu, giela normeren ja diehtujoahkin. Bargui sáhttet maiddái biddjot eará barggut, mat gullet Davviriikkalaš sámegiela fága- ja resursaguovddáža doibmii.

Seadáhuvuodđosaš gelbbolašvuohtagáibádussan leat barggu eaktudan skuvlejupmi ja lassin gáibiduvvo sámegiela dáidu. Bargui ohcat vuosttažettiin olbmo, geas lea sámegiella eatnigiellan dahje vástideaddji giellagelbbolašvuohta. Mii deattuhat alit oahpu (allaskuvllas/universitehtas) sámegielas, vásáhusaid sullasaš bargguin ja gelbbolašvuođa sámi servodat- ja gielladilis. Dasa lassin deattuhat ámmátlaš gelbbolašvuođa, ovttasbargo- ja gulahallannávccaid, čálalaš ovdanbuktinnávccaid sihke návccaid bargat iešheanalaččat ja ulbmillaččat.

Davviriikkalaš sámegiela fága- ja resursaguovddáža virgegiellan leat sámegiella, ruotagiella, dárogiella ja suomagiella. Guovddáža ovddasvástádussan lea ovtta Sámedikkiiguin čuovvovaš barggut: davviriikkalaš giellaovttasbarggu nannen ja ovddideapmi, sámegiela nannen ja ovddideapmi nu, ahte guđege giellajoavkku sierranas dárbbut, hástalusat ja resurssat váldojit vuhtii, ja sámegiela riggudahttin ja dorvvasteapmi boahpte áiggis.

Giellabargi virgegaskavuolta lea Suoma sámedikkiin ja bálká mearriduvvo Suoma sámedikki bálkávuogádaga mielde. Doaibmabáiki lea muhtun Sámedikki doaibmabáikkiin dahje earásajis soahpamuša mielde. Ohcamušat oktan čuvvosiin galgá sáddet Suoma sámedikki čállingoddái 10.8.2012 dii 16.00 rádjai, čujuhussii Sajos, 99870 Anár. Lassieduid addiba má. giellaássiidčáli Outi Paadar tel. 010 839 3119 dahje gielladorvočáli Siiri Jomppanen, tel. 010 839 3111. Sámedikki doibmii sáhtát oahpásmuvvat eanet čujuhusas [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi)

Anáris 23.7.2012

Sámediggi